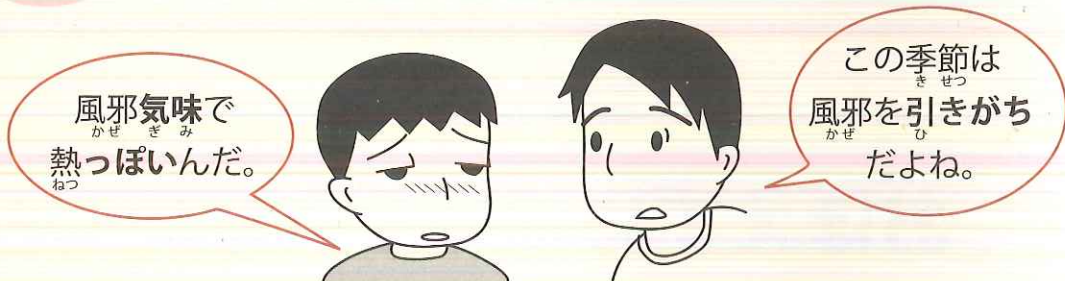


第1週 おぼえずにはられない

1日目 熱っぽい 有點發燒 I'm feeling feverish



さびしげ

あの人はさびしげな目をしている。(=さびしそうな)

那個人有著寂寞的眼神。
That person has a lonely look in his eye.

彼は何か言いたげだった。(=言いたそう)

他好像想要說些什麼。
He looked like he wanted to say something.

- Aいげ
- naなげ
- Vたげ
- ① よいさげ/ないさげ
- れい すずしげ/自慢げ
自信ありげ/自信なさげ

病気がち

私は子どもの頃、病気がちだった。(=病気になることが多かった)

我小的时候经常生病。
I tended to get sick when I was a child.

最近、彼は仕事を休みがちだ。(=休むことが多い)

最近他常常请假不上班。
He has been taking a lot of days off work recently.

- Nがち
- Vまさがち
- れい ありがち/遅れがち
～しがち/～になりがち
留守がち/遠慮がち

忘れっぽい

年を取ると、忘れっぽくなる。(=よく忘れるようになる)

一上了年紀，就開始有點健忘了。
As you get older, you become more forgetful.

このコート、デザインはいいけれど、生地が安っぽいね。
(=安く見える)

這件大衣的剪裁不錯，但質料看起來有點廉價。
This coat has a nice design, but the material looks cheap.

- Nっぽい
- Vまっぽい/Aっぽい
- れい 子どもっぽい
男っぽい/女っぽい
油っぽい/水っぽい
黒っぽい/白っぽい
怒りっぽい
あきっぽい

疲れ気味

つか ぎ み

残業続きで疲れ気味だ。(=ちょっと疲れている)

ざんぎょうつづき つか ぎ み
由於連日以來的加班・感到有點疲倦了。

I've been feeling rather tired, because of continuous overtime work.

新入社員は緊張気味の顔をしていた。(=ちょっと緊張した)

しんにゅうしゃいん きんちうきみ がお
新進員工露出略帶緊張的表情。

The new employee looked a little bit nervous.

Vます気味

N気味

れい 太り気味

遅れ気味

寝不足気味

ね ぶそくきみ

練習Ⅰ 正しいほうに○をつけなさい。

ただ

- ① この牛乳は水 (a. っぱくて b. 気味で)、おいしくない。
きゅうにゅう みず
- ② この時計は20年使っているが、このごろ遅れ (a. っぱい b. がち) だ。
どけい ねんつか おく
- ③ 二人は親し (a. げ b. がち) に話している。
ふたり した はな
- ④ 風邪 (a. 気味で b. がちで)、熱 (a. 気味だ b. っぱい)。
かせ きみ ねつ きみ
- ⑤ 母は (a. 忘れ b. 忘れる) っぱくになった。
はは わす わす

練習Ⅱ 下の語を並べ替えて正しい文を作りなさい。____に数字を書きなさい。

した

ご

なら

か

ただ

ぶん

つく

すうじ

が

- ⑥ 彼は両親を _____ だ。
かれ りゅうしん
- 1 休みがち 2 仕事も 3 悲しげで 4 亡くしてから
やす しごと かな な
- ⑦ 男は _____ だ。
おとこ
- 1 笑いを 2 ありがた 3 浮かべた 4 意味
わら う いみ

(答えは p.17)

左ページ上の訳

「我好像感冒了，有點發燒。」「這個季節好像很容易感冒。」

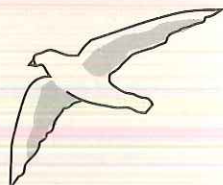
"I feel like I'm catching a cold, and a little feverish." "We tend to catch colds during this season."

第1週 おぼえずにはいられない

2日目 空を飛びたいんだもの

真想在天上飛啊
Something I would love to do is to be able to fly in the sky

生まれ変わるものなら、
鳥になりたい。だって、
空を飛びたいんだもん。



帰れるものなら

帰れるものなら、今すぐ、国へ帰りたい。

(=帰れないが、もしも帰れるなら)

要是能回去的話，我現在就想回國。
If I could, I'd like to go back to my country right now.

Vれる [ものなら
もんなら]

れい 戻れるものなら
行けるものなら
休めるものなら

やれるもんなら、やってみる。(=できないと思うが、もしできるなら)

要是能做的話，就做做看吧。
If you can do it, then let's see you try.

暑いものだから

上着を脱いでもいいですか。暑いものですから。(=暑いので)

可以把外衣脫掉嗎？因為有點熱。
Can I take my jacket off? I'm feeling a bit hot.

V/A/na/N 暑い [ものだから
もんだから]

れい いないものだから
かわいかったものだから
好きなものだから
子どもものだから

遅くなってごめん。道路が混んでいたものだから。

(=混んでいたの)

對不起我來晚了，因為路上塞車。
I'm sorry I'm late, I got caught in a traffic jam.

知らなかったんだもの

パーティーには行かなかったよ。知らなかった(んだ)もの。

(=知らなかったから)

我沒去派對耶，因為我不知道有舉辦嘍。
I didn't go to the party, because I didn't know it was on.

V/A/na/N 知らなかった [もの
もん]

れい ◆女性や子どもがよく使う。
疲れる(んだ)もん
かわいい(んだ)もん
いや(なん)だもん

しょうがないよ。子ども(なん)だもん。(=子どもだから)

沒辦法，因為還是個孩子嘛。
It can't be helped. He's just a kid.

持っているものの

車の免許は持っているものの、ほとんど運転したことがない。(=持っているけれど)

雖然有駕駛執照，但幾乎沒開過車。
Although I have a driver's license, I have almost never driven.

申し込みはしたものの、試験を受けるかどうか未定だ。(=申し込んだけれど)

雖然報了名，但不一定會去考。
Although I applied, I haven't decided whether I take the test or not.

春とはいうものの、まだ寒い。(=春だというけれど)

雖然春天，但還是滿冷的。

Although it is spring, it is still cold.

V/A/na/N(普)

① naだ_な 物の
Nだ_だである

◆ A/Nは「～とはいうものの」の形で使うことが多い。

練習 I 正しいほうに○をつけなさい。

- 「また、同じビデオ見てるの。」
「だって、おもしろいんだ (a. もん b. もんだから)。」
- やり直せる (a. ものの b. ものなら) やり直したい。
- 買った (a. ものの b. ものなら)、使い方がわからない。
- 上着を着たままですみません。寒い (a. ものですから b. からですもの)。
- 高いんです (a. もの b. ものなら)、買えません。

練習 II 下の語を並べ替えて正しい文を作りなさい。____に数字を書きなさい。

- 学校は _____ ついていけない。
1 休まずに 2 授業には 3 ものの 4 行っている
- 今日は早く帰ってきました。_____ から。
1 よくない 2 です 3 もの 4 体調が

(答えは p.19)

左ページ上の訳

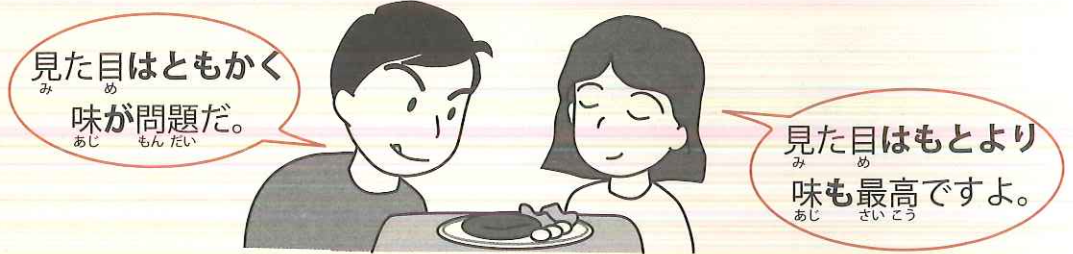
「要是能投胎轉世的話，我想當一隻鳥。因為很想在天上飛嘛。」
"If I could be reborn, I'd like to be a bird. I'd love to be able to fly in the sky."

15 ページの答え: 1-①a ②b ③a ④a,b ⑤a 11-⑥4→3→2→1 ⑦4→2→1→3

第1週 おぼえずにはいられない

3日目 見た目とはもかく

暫且不説外觀
Whether it looks good or not



車はもとより自転車も

くるま じてんしゃ

硬

うちには、車はもとより自転車もないんです。

(=もちろん車もないし)

我家別說是汽車，就連腳踏車都沒有。
My family doesn't have a bicycle, let alone a car.

Nはもとより～も

◆「Nはもちろん～も」の硬い

表現。
ひょうげん

レタスはサラダで食べるのはもとより、炒めてもおいしい。

(=もちろんサラダで食べるのもおいしいし)

高苺拿來做沙拉吃就不用說了，用炒的也好吃。
Lettuce is of course good in salad, but it is good in a stir fry too.

見た目とはもかく味は

み め あじ

母の料理は見た目とはもかく味はおいしい。

(=見た目はどうか、わからないが)

媽媽做的菜暫且不説外觀，味道還真是好吃啊。
Whether it looks good or not, my mother's cooking tastes good.

N₁はともかく(として) [N₂は
N₂が

れい あなたはともかく、私は

あの女優は、顔はともかくとして演技がすばらしい。(=顔はどうか、わからないが)

先不説那位女演員的長相，她的演技倒是十分精湛。
Whether she is good looking or not, she is a great actress.

旅行はまだしも

りょ こう

私の英語力では、旅行はまだしも、留学なんて無理です。

(=旅行なら少しはいいが)

以我的英語程度去旅行還勉強可以，但留學就不行了。
With my English skills, I can handle travelling but not studying abroad.

Nは] まだしも
Nなら

10分や20分ならまだしも、1時間も待てません。(=10分や20分なら少しはいいが)

10分鐘還是20分鐘也就算了，我可等不了1個小時。
I can wait for ten or twenty minutes, but not for an hour.

仕事の話は抜きにして

皆さん、仕事の話は抜きにして楽しく飲みましょう。

(=仕事の話はやめて)

各位，今天我們不談工作，痛痛快快來喝酒吧！
Everyone, let's enjoy drinking and forget about work.

お世辞抜きに、君の日本語は本当にうまいよ。

(=お世辞ではなく)

我不是在奉承，你的日語真的很棒。
I am not flattering you. Your Japanese is really good.

田中さん抜きで(は)パーティーは始められません。(=田中さんがいなくては)

少了田中先生，派對就無法開始。
We can't start the party without Tanaka-san.



練習Ⅰ 正しいほうに○をつけなさい。

- この店の品物は、質は (a. もとより b. ともかく) 種類は多い。
- 旅行する時間は (a. もとより b. ともかく) お金もない。
- ハンバーガーはトマト (a. ぬきで b. ぬきでは) お願いします。
- この計画は彼を (a. ぬきで b. ぬきに) しては、進められない。
- 明日の天気はどうだろう。雨は (a. まだしも b. ぬきにして) 雪は困る。

練習Ⅱ 下の語を並べ替えて正しい文を作りなさい。____に数字を書きなさい。

- ⑥ この家具、_____。
- 1 色も 2 もとより 3 形は 4 いい
- ⑦ お金をとられるだけ _____ ひどい。
- 1 まだしも 2 なんて 3 殺される 4 なら

(答えは p.21)

左ページ上の訳

「先暫且不説外觀，問題在於味道如何。」「別說是外觀了，味道也是最棒的喔。」
"Whether it looks good or not, what counts is how it tastes." "I think it tastes as good as it looks."

17 ページの答え：Ⅰ-① a ② b ③ a ④ a ⑤ a Ⅱ-⑥ 1→4→3→2 ⑦ 4→1→3→2

第1週 おぼえずにはいられない

4日目 かゆくてたまらない

癢得受不了
I can't stand the itchiness



心配でたまらない

子どものことが心配でたまらない。(=とても心配だ)

對孩子的事擔心得不得了。
I am so worried about my children.

家族に会いたくてたまらない。(=とても会いたい)

想念家人想得不得了。
I can't wait to see my family.

Aくて
naで
Vたくて

たまらない

れい 好きでたまらない
不思議でたまらない

◆「がまんできないぐらい〜だ」という意味。
意思是「~到甚至無法忍耐。」
Meaning "I can hardly stand~".

ひまでしょうがない

今日は何もすることがなくて、ひまで仕方がない。

(=とてもひまだ)

今天沒什麼事要做，閒得要命。
I have nothing to do today. I'm so bored.

そんな方法では、時間がかかってしょうがない。

(=とても時間がかかる)

如果用那種方法・簡直太浪費時間了。
It will take you forever to do it that way.

Aくて
naで
Vて

仕方がない

しょうがない

しょうがない

◆Vは感情・感覚・困った状態を表すもの。

れい 寒くてしょうがない
気になってしょうがない
お腹がすいてしょうがない

うるさくてかなわない

(一)硬

隣の工事がうるさくてかなわない。(=うるさくて困る)

旁邊的施工吵死人了。
I can't stand the noise from the construction going on next door.

私の家は、駅から遠くて不便でかなわない。(=不便で困る)

我家離車站很遠，相當不方便。
I can't stand the fact that my house is so far from the station.

Aくて
naで

かなわない

◆「~で困る」という意味。感情には使わない。

残念でならない

ざんねん

親友の結婚式に出席できないのが、残念でならない。

しんゆう けっこんしき しゅっせき
(=とても残念だ)
ざんねん

不能参加好朋友的婚禮，實在是相當地遺憾。

I am so disappointed that I won't be able to attend my friend's wedding.

検査の結果が気になってならない。(=とても気になる)

けんさ けっか き
十分擔心檢查的結果。

I am really concerned about the results of my physical exam.

Aくて
naで } ならない
Vて

◆自然になる気持ちの場合に使う。

れい 気の毒でならない
かわいそうでならない
思えてならない／思われてならない
気がしてならない

練習Ⅰ 正しいほうに○をつけなさい。

ただ

- ① 試験の結果が (a. 心配に b. 心配で) たまらない。
しけん けっか しんぱい しんぱい
- ② 一人じゃ (a. さびし b. さびしい) くてしょうがない。
ひとり
- ③ 外の音が (a. 気になって b. 気になっては) ならない。
そと おと き き
- ④ ゲームで負けて、(a. くやし b. くやしい) くてたまらない。
ま
- ⑤ 外国で生活したとき、不安 (a. で b. では) ならなかった。
がいこく せいかつ ふあん

練習Ⅱ 下の語を並べ替えて正しい文を作りなさい。____に数字を書きなさい。

した ど なら か たた ぶん つく

すうじ が

- ⑥ セールスの _____ かなわない。
1 何度も 2 人が 3 しつこくて 4 訪ねてきて
なんど ひと たず
- ⑦ いい夢を見ると、_____ ならない。
1 いいことが 2 気がして 3 起こりそうな 4 何か
 きがして お なに

(答えは p.23)

左ページ上の訳

「癢得受不了。」「高興極了。」

"I can't stand the itchiness." "I'm extremely happy!"

19 ページの答え：Ⅰ-①b ②a ③a ④b ⑤a Ⅱ-⑥3→2→1→4 ⑦4→1→3→2

第1週 おぼえずにはいられない

5日目 やめられないことはない 也不是戒不掉 It is possible to quit

飲まずには
の
いられない。



やめられない
ことはない。



食べないことはない

食べないことはないが、あまり好きじゃない。

(=食べると言っていていいが)

也不是說不吃，但就是不太喜歡。
It doesn't mean that I won't eat it, I just don't like it much.

Aくない
naじゃない
Vない
Vられない } ことはない

お酒やタバコをやめるのは難しいが、やめられないことはない。(=やめることは可能である)

戒酒、戒菸都很難，但也不是戒不掉。
It may be difficult to quit drinking or smoking, but it is possible to quit.

覚えられないこともない

毎日、漢字を4つか5つなら、覚えられないこともない。

(=覚えられるかもしれない)

如果每天背4、5個漢字，也不是背不起來。
It is not impossible to memorize 4 or 5 kanji characters every day.

Aくない
naじゃない
Vない
Vられない } こともない

この会社を辞める人の気持ちがわからないこともない。(=わかるように思う)

我不是不瞭解從這家公司辭職的人的心情。
I understand, to some extent, why he/she has quit this company.

言わないではいられない

態度の悪い店員に、一言文句を言わないではいられなかった。

(=言うことをやめられなかった)

對於那些態度不好的店員，忍不住要抱怨一下。
I couldn't help reprimanding the ill-mannered store clerk.

Vないではいられない

工事の音がうるさくて、耳をふさがないではいられない。(=ふさぐことをやめられない)

施工的聲音很吵，不得不捂上耳朵。
The noise from the construction was so loud that I couldn't help covering my ears.

飲まずにはいられない

硬

職場でいやなことがあると、酒を飲まずにはいられない。

(=飲むことをやめられない)

在職場上一有不高興の事、難免想要喝點酒。

I can't help having a drink when something unpleasant happens at work.

あの映画を見たら、だれでも感動せずにはいられないだろう。

(=感動することを止められない/感動する)

看了那部电影、任谁都會為之感動的吧。

Anyone who sees that movie will no doubt be moved.

Vないずにはいられない

① しない→せず

◆「～ないではいられない」

の硬い表現。

練習Ⅰ 正しいほうに○をつけなさい。

- ① 試験の前だから、勉強し (a. ずには b. ないでは) いられません。
- ② テレビは (a. 見る b. 見ない) ことはないが、1日に1時間ぐらいだ。
- ③ 肉はあまり好きではないが、食べない (a. こともない b. こともある)。
- ④ おかしくて、笑わずには (a. いられる b. いられない)。
- ⑤ 行きたくないが、行こうと思えば (a. 行ける b. 行けない) こともない。

練習Ⅱ 下の語を並べ替えて正しい文を作りなさい。____に数字を書きなさい。

- ⑥ たくさんは無理だが、1日に _____ ない。
 1 なら 2 ことも 3 覚えられない 4 4つ
- ⑦ そんなことを聞いては失礼かとも思ったが、 _____ 。
 1 聞かず 2 どうしても 3 いられなかった 4 には

(答えは p.25)

左ページ上の訳

「忍不住想喝。」「也不是戒不掉。」

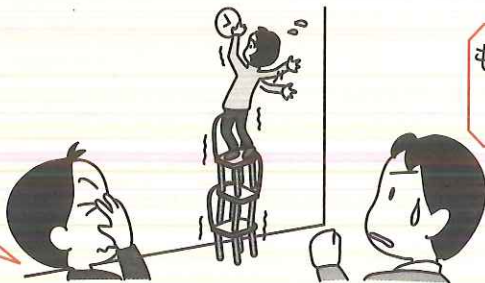
"I can't stop myself from drinking." "It is possible to quit."

21 ページの答え：I-① b ② a ③ a ④ a ⑤ a II-⑥ 2→1→4→3 ⑦ 4→1→3→2

第1週 おぼえずにはいられない

6日目 見ていられない 看不下去 I can't bear to watch

ああ、危なくて
見てられない。



もう黙ってはいられない。
注意しよう。

帰らねばならない

硬

ビザが切れたので、国に帰らねばならない。

(=帰らなければならぬ)

因為簽證到期了，必須回國才行。
I have to go back to my country as my visa has expired.

√ ~~な~~ねば ならない
① しない → せねば ならぬ

それが真実であることを確かめねばならない。(=確かめなければならぬ)

必須確認這是否為事實。
I have to confirm if it is true.

忘れてはならない

硬

この悲惨な体験を決して忘れてはならない。

(=忘れてはいけぬ)

絕不可以忘記這次悲慘的經驗。
We shall never forget this tragic experience.

√ てはならない
◆ 禁止を表す。

失敗を人のせいにしてはなりません。(=してはいけません)

不能把失敗的責任推到別人身上。
You should not put blame on others for your own mistakes.

待っていられない

田中君、遅いなあ。もう待ってられないから先に行こう。

(=待ち続けられない)

田中好優呀。再也等不下去了，我們先走吧。
Mr. Tanaka is very late. I do not want to wait for him forever. Let's go ahead.

√ て(は)いられない
√ てられない
√ てらんない

忙しくてテレビなんか見てらんない。(=見ることを続けられない)

忙得根本沒辦法看電視。
I am so busy I have no time to be watching TV.

遊んでばかりはいられない

連休だけれど、もうすぐ試験があるから、遊んでばかりはいられない。(=いつも遊んでいることはできない)

雖然是連續假期，但因為馬上要考試了，不能只知道玩樂。
It is a long weekend but I have an exam coming, so I cannot just play around.

Vてばかりは
Vてばかりも] いられない

もう親に頼ってばかりはいられない。(=いつも頼ることはできない)

不能只會依賴父母。
I cannot keep depending on my parents.

練習Ⅰ 正しいほうに○をつけなさい。

- ① 国民はもう少し政治に関心を (a. 持た b. 持ち) ねばならない。
- ② 先輩に (a. 聞く b. 聞いて) ばかりはいられない。自分でできるようにならないと。
- ③ 風が強くて、立って (a. ならない b. いられない) ほどです。
- ④ 法律を (a. 犯せば b. 犯しては) ならない。
- ⑤ そっちへ行っちゃだめ。動かないで。どうして、じっと (a. してんの b. してらんないの)。

練習Ⅱ 下の語を並べ替えて正しい文を作りなさい。____に数字を書きなさい。

- ⑥ 僕は、他人に迷惑を _____ 。
1 ならないと 2 かけては 3 育ちました 4 言われて
- ⑦ 恥ずかしくて _____ 彼らは大声でしている。
1 話を 2 いられない 3 ような 4 聞いて

(答えは p.28)

左ページ上の訳

「啊，太危險了，實在看不下去。」「不能再默不作聲了，提醒他一下吧。」
「Oh, I can't bear to watch.」 "Me, neither. I'd better go tell him to get down."」

23 ページの答え：Ⅰ-① b ② b ③ a ④ b ⑤ b Ⅱ-⑥ 4→1→3→2 ⑦ 2→1→4→3